

lis Gnovis

■ **ARLEF.** Cul gnûf inzornament ançe Firefox "al devente furlan"

In chescj dis Mozilla Firefox - il browser libar e multiplateforme di Mozilla Foundation - al à mandât fûr un gnûf inzornament (il numar 111) che al permetarà di sielzi, pe interface desktop e Android, ançe la lenghe furlane. In chescj dis Mozilla Firefox - il browser libar e multiplateforme di Mozilla Foundation - al à mandât fûr un gnûf inzornament (il numar 111) che al permetarà di sielzi, pe interface desktop e Android, ançe la lenghe furlane. A lui il preseament de ARLeF, l'Agjenzie Regionâl pe Lenghe Furlane, pal lavôr puartât insom e pe grande cualitât des traduzions fatis.

■ **DIGNAN-SPILIMBERC.** Il pint vieri sul Tiliment nol baste plui

Al jere stât inaugurât ancjemò tral 1923, e fint a vuê al à pûr fat il so lavôr come cu va. Ma cumò al sint i agns ançe lui: masse machinis, e masse grandis chês che a passin ogni zornade dilunc il chilometri che al unis lis dôs spuinadis dal Tiliment tra Dignano e Spilimberc. Cussì a àn sentenziât i amministratôrs dai doi comuns, che a pensin che al coventi fândi un gnûf, par podê sopuartâ il grant trafic che al passe parsore pal pint vieri. Vadi che aromai al sarà considerât come un monument dal progrès, ma aromai inutil, e al vignarà metût a polsâ ançe lui, come tantis altris testimoneances di une architettura bielzà scomparide. Ma forsît al podarà coventâ ancjemò, magari par fândi une piste ciclabile: nuie mâl, cuntune viodude spettacolâr sul flum, che intant, si spere, si jemparà ançe di aghe, dopo la sute di chescj ultins agns.

■ **CODROIP.** Piero Chiara par furlan

"Vedrò Singapore?" Al è il prin e ançe l'ultin romanç di Piero Chiara, che ta chest libri al conte la sô esperience di cancelîr prime a Pontebe, po a Aidussine e infîn a Cividât. Une storie vere, scuasit une autobiografie, dulà che si incuintrin puescj e personaçs vèrs cui lôr intrics e la lôr quotidianitât passade a zuiâ di cjartis e a biliart. Ma ançe un ritrat di une epoche che e torne a vivi te scritture di Chiara scuasit come intun film. Flavio Vidoni lu à voltât par furlan, e al è diventât "Viodaraio Singapûr?", e il letôr al podarà ancjemò miôr gustâ chês pagjinis che a fevelin di un boccon de nestre storie, te sô lenghe, e cussì i pararà ancjemò plui vere. "Viodaraio Singapûr?" al vignarà presentât martars ai 28 di Març aes vot e mieze sot sere te biblioteche civiche di Codroip.

■ **SAN ZUAN DAL NADISON.** Fieste pal inizi de Vierte

Si clame "Primaverde", e sarà une grande fieste pal inizi de Vierte, tal non de Nature. La idee e je dal Comun di San Zuan dal Nadison, si tignarà sabide ai 25 e domenie ai 26. Ai 25, vie pe buinore si cjapan sù lis scovacis lassadis tal ambient, tal dopomisdî si studiaran lis jerbis spontaniis tal parc di Vile de Brandis; tal dopomisdî ur vignarà dât aes buteghis plui "verdis" il logo plastic free, po incuintri li dal auditorium Zorzutti cun Giancarlo Orsini e Stefano Sacrato. Domenie ai 26, te matine escursion te confluence Tor-Nadison, po dopo laboratoris di ricicli, marcjât dai libris doprâts e in ultin fieste pai plui piçui.

Miercus 22	S. Benvignût vescul	Domenie 26	V di Cuaresime
Joibe 23	S. Turibi vescul	Lunis 27	S.te Auguste vergjine
Vinars 24	S. Romul martar	Martars 28	S. Sist III Pape
Sabide 25	S. te Marie Anunziade	Il timp	Seren avonde stabil



Il soreli
Ai 22 al jeve aes 6.07
e al va a mont aes 18.22.



La lune
Ai 29 Prin cuart.

Il proverbi
Tantis rosadis di Març, tantis plois di Avril.
Lis voris dal mès
Si messede la tiare sot lis rosis in vâs, zontant di gnove se e covente; si semene rosis di San Zuan, petuniis, soldâts e vie di lunc.

Une frute e salvarà la lenghe de Ocitanie

Clarissa la lenghe le à imparade dai siei di cjase



Clarissa, frute di 10 agns di Faeto, e fevele il francoprovençal

A Faeto, in provincie di Foggia, si fevele ancjemò il francoprovençal

students, ma dome une frute di dis agns, Clarissa, e je buine di rispuidi te lenghe che e fevele la maestre. Clarissa, la lenghe le à imparade dai siei di cjase, che cuant che lôr a lavin a scuele, il francoprovençal al jere une materie cun tant di vôt, ma che a vuê e sta scomparint, parcè che chei di cjase no le fevelin, e po a mancjin chei che le varessin di insegnâ, fale la mestre Cinzia, che e continue ancjemò a dâsi di fâ cun cualchi frut che al

vûl imparâ chê lenghe. A Faeto e a Celle a son atîfs doi sportei linguistics che a lavorin a pro de difusion e de valorizazion no dome de lenghe, ma ançe de culture francoprovençal. A Faeto e esist une scuele estive, si fâs cine e teatri par fruts in lenghemari. Ançe la Region Pulie si da di fâ cuntun progjet inmaneât pai students, massime in direzion de riscuvierte des tradizions des trê minorancis presintis in region (cun chê francoprovençal, chê albanese e chê grecaniche). A Faeto a àn ançe metût dongje un documentari, une conte tra passât e presint di chê comunitât, che e parteciparà al "Concurs de patois Abbé Cerlogne", in Val d'Aoste, vie pal zimulament che di sessante agns in ca si fâs in chê region, cun la partecipazion di docents e students de Savoie, dal Piemont e de Provincie di Foggia. Ma cemût podarano sorevivi lis "peraulis piardudis" dal francoprovençal? Il professôr Antonio Romano, che al dirêç il laboratori di fonolinguistiche de Universitât di Torin, al sosten che e sarà la culture orâl che e salvarà la lenghe des minorancis, come e sta fasint, a Faeto, Clarissa cun la sô maestre Cinzia.

Roberto Iacovissi

Darte, cunvigne sul sît archeologic di Cjarsovalas

Si fasarà un viaç jenfri storie e leiende sabide ai 25 di Març tacant des 11 di matine li de glesie di San Martin a Rualp, frazion di Darte. La cunvigne, inmaneade par cure dal professôr Roberto Micheli de Soreintendence archeologiche dal Friûl-Vignesie Julie, cul contribût (fra chei altris) dal Comun di Darte e de locâl Pro Loco, e darà cont des novitâts dal sît archeologic di Cjarsovalas, che al sarès stât par secui un vilâç dispartât abitat di pagans. La jentrade e je a gratis, par vè plui informazions e par prenotâ si pues clamâ il 351-5291452.

Tradizions furlanis dal mès

par cure di Mario Martinis

CUARESIME

La Cuaresime e je il periodi di 40 dis che al ven prime de Pasche cristiane, che prescriveve dizuns, astinencis, purificazions, preieris e oparis di carità. Tal rit roman, la Cuaresime e tache cul Miercus de Cinise (che al siere il Timp dal Carnevâl) e si slungje fin al misdi de Sabide Sante, cuant che al scomence il Timp de Pasche. Di là des funzions dai miercus (cjant dal Miserere) e dai vinars (Via Crucis), vie pe Cuaresime une volte (soredut te Ete di Mieç e te Ete Moderne) si tignivin i famôs "Cuaresimâi", lis fuartis e teribilis predicjiss su la muart, il judizi e l'infier pronunziadis dai fraris che a ziravin pai pais e che a metevin una grande pôre ae puare int. Te lungje cuarantene a vignivin rinovadis lis astinencis de cjar (fâ vilie) e i dizuns (il vinars) comandâs de Glesie, interots dome des libertâts de Mize Cuaresime che e veve la sô colme te cuarte domenie (Domenica Laetare). Al jere improibît ançe fa gnocis, sunâ e balâ. Cuant che ancjemò no esistevin



i calendaris, in Friûl e jere pandude la usance di fâ intal particolar periodi de Cuaresime una coronute di cuarante grops, un par ogni zornade de cuarantene di preparazion a la Pasche. Ogni di al vignive diisgropât opûr brusât un grop, dopo la recite di preieris, intune sorte di conte par ledrôs. Passe la conte des curante zornadis, però, e jere dapardut cognossude chê des sis setemanis de Cuaresime, individuadis cuntune filestroçje che elencave i nons des domeniis cuntun sproc tirât fûr dai Vanzelis, secont la sequenze de liturgjie preconciâl, tant che la int e diseve: Ute, Mute, Cananee, Pan e Pes, Lazare, Olive, Pasche fluride. La progression e intindeve significâ i episodis des tentazions di Jesù tal desert par opare dal diaul, de guarigjon dal mut, des gnocis di Canan, de multiplicazion dal pan e dai pes, de resurezion di Lazar, de domenie dai ulifs e de Pasche fluride o Pasche maiôr.